PRESENTATION

- Radio Frequency "RF" thermostat (868 Mhz) specially designed for water floor heating managed by actuators.
- Equipped with a switch to select 3 different operating modes:

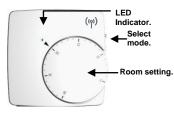
Comfort

The setting temperature (adjusted on the knob) will be followed all the time.

€ Reduced

The reduced temperature will be followed all the time (setting temperature - 2°C or -4°C following the version)

Use this mode if you need to switch off the zone managed by the thermostat.



LED INDICATOR

Red

Heating indication (During consign adjustment)

Green blinking

Red BlinkingLow batteries indication. (Generally visible after a RF transmission)

* When the batteries must be replaced, always exchange the 2 batteries in the same time.

"RF" CONFIGURATION

- · First of all, switch the button mode of the thermostat in OFF position.
- . To learn (*) the RF thermostat with the receiver you must put the receiver in "RF init" mode (please refer to the receiver leaflet).
- Once, on the thermostat switch the button mode on the comfort $\ensuremath{\mathfrak{Q}}$ position.

- o The thermostat will send now the RF signal to the receiver. Check on the eiver the good configuration.
- If the RF learning is not made correctly, check the installation (antenna connection, supply voltage...)
- If the RF learning between the thermostat and the receiver is good, put your thermostat in the off mode
- On the receiver you can exit the "RF init" mode or configure another thermostat. (Please refer to the
- Now you can check the RF distance, go to the room which must be regulated. Put your thermostat on the final position (On the wall), then put the thermostat on the Comfort omode (setting temperature position). Close the door and go to the receiver to check if the new status of the thermostat has
- If it's good, adjust your setting temperature as you want.
- If it's not good, check the installation (Antenna position, distance...)
- * To make the installation easier it will be better to have the thermostat near to the receiver in learning mode.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Measured temperature precision	0.1°C
Operating temperature	0°C - 50°C
Setting temperature range	5 to 35°C or 1 to 5 (with comfort temperature on position 3)
Regulation characteristics	Proportional band 15min for 2°K (PWM)
Electrical Protection	Class II - IP30
Power Supply Battery operated life	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE type or 2 x 3V (CR2430) according to the model ~ 2 years
Radio frequency	868 MHz, <10mW.
CE Directives Your product has been designed in conformity with the European Directives.	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU
Soft version	V 2.0x

PRESENTATION

- Thermostat Radio Fréquence (868 Mhz) destiné à la régulation de plancher chauffant géré par électrovannes Votre thermostat est équipé d'un

sélecteur de mode de fonctionnement 3

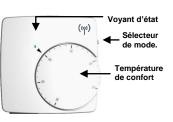
Confort

La température de consigne (ajustée sur la mollette de réglage) sera maintenue

Réduit (ECO)

La température de consigne - 2°C (ou -4°C suivant la version) sera maintenue

Utiliser ce mode si vous désirez arrêter la zone gérée par votre thermostat



VOYANT d'ETAT

Rouge Indicateur de chauffe (en mode réglage de consigne uniquement)

Vert clignotant

Rouge Clignotant Indication piles faible. (Généralement

visible apes une transmission RF) * Si par besoin les piles de votre thermostat toujours les 2 piles en même temps.

CONFIGURATION "RF"

- Tout d'abord positionnez l'interrupteur de mode de votre thermostat sur la position **OFF**
- Ensuite (*), mettez votre récepteur en mode "RF init". (Reportez-vous à la notice du récepteur pour cette opération) Sur le thermostat, basculez
- l'interrupteur de mode sur la position Confort 🗘

o Le thermostat envoie maintenant le signal de configuration RF au récepteur, vérifiez sur le récepteur la bonne réception du signal.

- Si l'appairage RF n'a pas réussi, vérifiez l'installation (connexion de l'antenne, batteries du thermostat...) et répétez l'étape précédente
- Si l'appairage entre le thermostat et le récepteur s'est correctement passé sur le thermostat déplacez l'interrupteur de mode sur **OFF**, pour ne pas gêner les prochaines configurations RF.
- Sur le récepteur, si vous n'avez plus de thermostat à configurer vous pouvez quitter le mode "RF init"
- Vous pouvez maintenant faire un test de portée pour être sûr de l'installation. Dans la pièce où doit se trouver le thermostat, placez le à l'endroit où il sera positionné plus tard (sur un meuble ou fixé au mur). Réglez la consigne courante sur la position Maxi, fermez les portes et allez vérifier la bonne réception du nouveau statut sur le récepteur.
- o Si le récepteur a correctement reçu le signal, l'installation est Ok
- Si le récepteur n'a pas correctement reçu l'information, il se peut que vous sovez en limite de portée essavez alors de déplacer l'antenne RF, le
- * Pour une installation plus rapide et maitrisée il est préférable d'avoir le thermostat proche du récepteur en appairage.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Précision de mesure	0.1°C
Température de fonctionnement	0°C - 50°C
Plage de réglage de la température ambiante	5 à 35°C ou 1 à 5 (avec température de confort en position 3)
Caractéristiques de régulations	Bande proportionnelle 15min pour 2°K (PWM)
Protection électrique	Class II - IP30
Alimentation Autonomie	2 x 1,5V (AAA) type ALKALINE ou 2 x 3V (CR2430) suivant modèle ~ 2 ans
Radio frequency	868 MHz, <10mW.
Directives CE Votre produit a été conçu en conformité avec les directives européennes :	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU
Soft version	V 2.0x

ALLGEMEINES

- Dieser Funk-Raumthermostat (868 MHz) wurde speziell für die Nutzung mit Fußbodenheizungen entwickelt und eignet sich zur Ansteuerung der entsprechenden

WFHT BASIC RF

Er verfügt über einen Betriebswahlschalter zur Anwahl von 3 Betriebsarten:

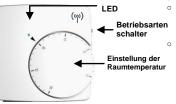
C Komfortbetrieb

Es wird permanent auf die (mittels Einstellknopf) eingestellte Temperatur geregelt.

■ Absenkbetrieb Es wird permanent auf die Absenktemperatur (eingestellte Raumtemperatur -2 °C oder -4 °C je nach Ausführung) geregelt.

EIN-/AUS

Wählen Sie diese Betriebsart, um den vom Thermostat kontrollierten Bereich abzuschalten.



STATUS-ANZEIGE

Heizung in Betrieb (nur bei Einstellung de Solltemperatur)

Leuchte blinkt grün

Leuchte blinkt rot

Die Batterien sind schwach bzw. leer (erscheint in der Regel im Anschluss an die Funkübertragung).

* Bitte wechseln Sie bei einem Batteriewechsel immer beide Batterien gleichzeitig.

EINSTELLUNG DER FUNKFREQUENZ

- Zuallererst den Betriebswahlschalter am Thermostat auf OFF (AUS) stellen
- Anschließend (*) den Receiver auf "RF init" stellen, um ihn auf die Funkfrequenz abzustimmen. (Ausführlichere Hinweise finden Sie in der Anleitung des Empfängers). Nun am Betriebswahlschalter des
- Thermostats den Komfortbetrieb 🌣 auswählen. Daraufhin sendet der Thermostat ein
- Funksignal an den Empfänger. Überprüfen Sie, ob der Empfänger korrekt eingestellt ist.

- o Bei Problemen mit der Frequenzabstimmung müssen die Anlagenanschlüsse überprüft werden (Antennenanschluss, Stromzufuhr usw.).
- Bei erfolgreicher Frequenzabstimmung zwischen Thermostat und Empfänger
- den Thermostat ausschalten.
 Nun am Receiver die Funktion "RF init" verlassen bzw. einen anderen Thermostat konfigurieren. (Weitere diesbezügliche Hinweise finden Sie in der Anleitung des Empfängers.)
- Nun kann die Funkreichweite überprüft werden, um die Funktionsfähigkeit Ihrer Anlage sicherzustellen, Begeben Sie sich dafür in den Raum, dessen Temperatur geregelt werden soll. Dort den Thermostat an seiner endgültigen Position (an der Wand) positionnieren und auf

Komfortbetrieb 🤝 (Sollwert auf den Maximalwert einstellen). Tür schließen und am Empfänger überprüfen, ob dieser den neuen Status des Thermostats korrekt

- empfängt. Wenn der Empfänger das Signal korrekt empfangen hat, kann die tatsächlich
- werden. Die Anlage funktionniert Wenn der Empfänger das Signal nicht korrekt empfangen hat, wurde möglicherweise die Funkreichweite überschritten. Die Anlagenkomponenten (Position der Funkantenne, Entfernung, Thermostat usw.) müssen überprüft
- Installation wird empfohlen, den Thermostat in der Nähe des Empfängers

TECHNISCHE DATEN

0,1° C
0° C - 50° C
5 bis 35°C oder1 bis 5 (wobei 3 der Komforttemperatur entspricht)
Proportionalband 15 Min. für 2°K (PWM)
Klasse II - IP30
2 x 1,5V (AAA) ALKALINE oder 2 x 3 \ (CR2430) nach dem Modell ~ 2 Jahre
868 MHz, <10mW
EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU
V 2.0x

WFHT BASIC RF

- **BESCHRIJVING FUNCTIE MODES** - Radiogestuurde "RF" thermostaat (868 Mhz), special ontworpen voor vloerverwarmingsystemen die aangestuurd
- worden door actuators. - Uitgerust met een schakelaar bestaande uit
 3 verschillende functiemodes:

Comfort

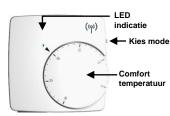
De ingestelde temperatuur (aan te passen met de draaiknop) wordt constant aangehouden.

De verlaagde temperatuur wordt constant aan-gehouden (ingestelde temperatuur - 2°C

te schakelen.

■ Nachtverlaging

of -4°C afhankelijk van de versie) Gebruik deze mode om de zone die aangestuurd wordt door de thermostaat uit



LED INDICATOR

Rood

Groen knippert

Rood knippert

Indicatie van zwakke batterii (meestal zichtbaar na RF transmissie

* Wanneer de batterijen vervangen dienen te worden, vervang dan steeds de 2 batterijen

CONFIGURATIE ZENDER ONTVANGER

- · Zet de mode selector van de thermostaat eerst op OFF.
- Zet de ontvanger vervolgens(*) op mode "RF init" (gelieve de handleiding van de RF ontvanger te raadplegen). Zet de thermostaat nu in mode
- o De thermostaat stuurt nu het RF signaal naar de ontvanger. Controleer dat de ontvanger het signaal goed

verwarmen Q.

- o Indien de RF configuratie niet geslaagd is, gelieve dan de installatie na te kiiken (antenne aansluiting. batterij sterkte...) en vervolgens de vorige stap te herhalen.
- Wanneer de RF configuratietussen de thermostaat en de ontvanger gelukt is, zet de thermostaat dan in OFF mode.
- Op de ontvanger kan de mode "RF init" verlaten worden of een andere thermostaat kan nu geconfigureerd

• Nu kan de RF afstand gecontroleerd

- worden. Ga naar de ruimte die afgeregeld moet worden en monteer de thermostaat aan de muur. Zet vervolgens de thermostaat in mode verwarmen 🌣 (voorinstelling temperatuur positie). Sluit de deur, ga naar de ontvanger en controleer dat de nieuwe instellingen van de thermostaat door de ontvanger goed ontvangen
- Wanneer de ontvanger het signaal correct ontvangen heeft, dan is de installatie geslaagd.
- Wanneer de ontvanger het signaal niet correct ontvangen heeft, kijk dan de installatie na (antenne verplaatsen afstand thermostaat en ontvanger inkorten...)
- Voor een geslaagde RF configuratie is het aan te raden om de thermostaat en ontvanger tijdens het configureren dicht bij elkaar te houden.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN wkeurigheid 0.1°C

weetnauwkeurigneid	0.1°C
Werkingsbereik	0°C - 50°C
Bereik omgevingstemperatuur	5 to 35°C of 1 to 5 (met comfort temperatuur op positie 3)
Karakteristieken ver- schillende regelingen	Proportionele band 15min bij 2°K (PWM)
Bescherming	Class II - IP30
Voeding en autonomie	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE 2 x 3V (CR2430) volgens het model ~ 2 jaar
Radio frequentie	868 MHz, <10mW.
CE-richtlijnen Uw product is ontworpen in overeenstemming met de Europese richtlijnen	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU
Versie programma	V 2.0x
•	•

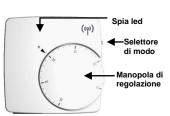
- **PRESENTAZIONE** Termostato RF a radio frequenza (868 MHz), per la regolazione di impianti di riscaldamento a pavimento gestiti da
- Il termostato è dotato di un selettore per il modo di funzionamento a 3 posizioni:

Comfort La temperatura impostata (in base alla

manopola di regolazione) è mantenuta indefinitamente. Ridotto (ECO) La temperatura impostata a - 2°C (o -

4°C a seconda della versione) è

Da utilizzare se si desidera l'arresto per la zona gestita dal termostato



SPIA LED

riscaldamento (solo in modo di regolazione della temperatura)

Verde lampeggiante Trasmissione di segnale RF

rasmissione RF)

Rosso lampeggiante (generalmente visibile dopo una

* Qualora fosse necessaria una sostituzione, cambiare sempre ambedue le

CONFIGURAZIONE "RF"

- Innanzi tutto posizionare l'interruttore di modo del termostato in posizione **OFF**.
- Per fare 'riconoscere' (*) il termostato RF dal ricevitore mettere il ricevitore in modo "RF init". (vedi foglio illustrativo del Sul termostato, portare l'interruttore
- o II termostato invia ora il segnale di configurazione RF al ricevitore, sul quale si dovrà verificare il corretto riconoscimento del segnale

di modo in posizione Comfort .

- o Se il 'riconoscimento' RF non fosse riuscito, verificare l'impianto (collegamento antenna, pile termostato...) e ripetere il passaggio precedente.
- Se il riconoscimento termostato ricevitore è avvenuto correttamente, portare l'interruttore di modo del termostato su **OFF**, per non interferire con le prossime configurazioni RF.
- o Se non vi sono più termostati da configurare, sul ricevitore si può uscire dal modo "RF init".
- È ora possibile fare un test della portata per assicurarsi della corretta installazione. Recarsi nel locale dove deve trovarsi il termostato, collocarlo in quella che dovrà essere la sua ubicazione finale (su un mobile o a parete). Portare il termostato sulla posizione massima , chiudere le porte e andare a verificare il buon ricevimento
- o Se il ricevitore ha ricevuto il segnale

del nuovo stato del termostato

- correttamente, l'installazione è OK. Se il ricevitore non ha ricevuto possibile che sia al limite della portata: cercare allora di spostare l'antenna RF o il termostato
- * Per un'installazione più rapida e controllabile è preferibile che il termostato sia vicino al ricevitore durante il 'riconoscimento'

CARATTERISTICHE TECNICHE

Precisione di

misurazione	0.11-0
Temperatura di funzionamento	0°C - 50°C
Gamma di regolazione della temperatura ambiente	Da 5 a 35°C o 1 a 5 (temperatura comfort in posizione 3)
Caratteristiche di regolazione	Banda proporzionale 15min per 2°K (PWM)
Protezione elettrica	Classe II - IP30
Alimentazione Autonomia	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE o 2 x 3V (CR2430) secondo il modello ~ 2 anni
Radio frequenza	868 MHz, <10mW.
Direttive CE Il prodotto è stato progettato in conformità alle	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU
direttive europee:	
direttive europee: Soft version	V 2.0x

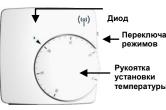
RU

- <u>ОПИСАНИЕ</u> - Комнатный электронный радиотермостат (868 МГц) для систем напольного
- Термостат оснащен трехпозиционным переключателем следующих режимов

ную (на рукоятке) комфортную температуру в помещении. • Режим пониженной температуры

тельно выставленной на рукоятке

При выборе данного режима термос-



- о При возникновение проблем с инициализацией термостата проверьте правильность присоединения ан тенны и питания радиомодуля.
- После успешной инициализации
- термостата, выключите его.

 о Выйдете из режима инициализации радиомодуля ("RF init" для WFTC RF) или инициализируйте другие
- Теперь проверьте правильность проведенной инициализации. Для этого перейдите в помещение, в котором должен быть установлен термостат. расположите его в месте установки (например на стене). Включите комфортный режим на термостате и установите на нем максимальную температуру. Закройте дверь и проверьте, принимает ли радиомодуль сигна-
- лы термостата. о Если радиомуль получил сигнал, то инициализация и установка термо-
- о Если радиомодуль не принимает сигналы термостата, то возможно он был расположен вне радиуса действия сигнала. Проверьте правильность подключения антенны, расстояния от радимодуля до термостата и т.д.

* Для быстрой и простой инициализации рекомендуется расположить термостат вблизи от радиомодуля.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Точность измере- ния температуры	0.1°C
Рабочая температура	0°C - 50°C
Диапазон регулирования	От 5 до 35 ° С
Тип регулирования	ПИ цикл 15мин, полоса 2°К
Защита	Класс II - IP30
Питание(батарейки) Срок работы	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE o 2 x 3V (CR2430) в зависимости от модели~ 2 года
Частота	868 МГц, <10мВт.
Директивы EC Изделие произведено в соответствии с Европейскими Нормами	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU
Программное обеспечение	V 2.0x

PPI IMW15166Ab

werden. * Für eine schnelle und einfache

0° C - 50° C
5 bis 35°C oder1 bis 5 (wobei 3 der Komforttemperatur entspricht)
Proportionalband 15 Min. für 2°K (PWM)
Klasse II - IP30
2 x 1,5V (AAA) ALKALINE oder 2 x 3 \ (CR2430) nach dem Modell ~ 2 Jahre
868 MHz, <10mW
EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU
V 2.0x

отопления (теплые полы), управляемых коллекторными сервоприводами.

О Комфортный Термостат поддерживает установлен-

В этом режиме термостат понижае температуру в помещении на 2°С (или 4°Св зависимости от версии) относи-

тат отключается

ПОКАЗАНИЯ ДИОДА

Сигнал нагрева (только во время установки температуры) Зеленый мигающий

Красный

Идет передача данных. Красный мигающий

аканчивается заряд батарейки (появляется, как правило, после передачи дан-

* При замене батареек меняйте одновиенно 2 батарейки.

OFF переключателя режимов). Перейдите в режим инициализации радиомодуля WFHC-RF ("RF init". см. инструкцию радиомодуля)

Включите комфортный режим тер-

РАДИОИНИЗИАЛИЗАЦИЯ Выключите термостат (положение

мостата (положение 🗘 переключателя режимов).

DK

<u>PRÆSENTATION</u>

- Denne trådløse rumtermostat (868 Mhz) er specialudviklet med henblik på vandbåren gulvvarme styret af aktuatorer. - Enheden er udstyret med en omskifter med mulighed for at vælge mellem tre forskellige driftstilstande:

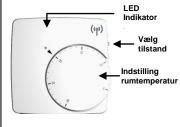
Comfort

Den indstillede temperatur (justeres med knappen) vil blive fulgt hele tiden.

Reduceret (Reduced)

Den reducerede temperatur vil blive fulgt hele tiden (indstilling temperatur - 2 ° C eller -4 ° C afhængig af model)

Brug denne tilstand, hvis du har brug for at slukke for den del, der styres af termostaten..



LED-INDIKATOR

Opvarmning i drift (til den indstillede temperatur opnås)

Blinker grønt Transmission af radiofrekvenser.

Blinker rødt
Lav batterikapacitet. (Vises normalt efter en transmission af radiofrekvenser)
* Når batterierne udskiftes, skal begge batterier udskiftes samtidigt.

KONFIGURATION AF RADIOFREKVENS

- Først stilles termostatens omskifter i
- For stitutes terriostaters offiskiller i OFF-position.
 For at oprette forbindelse mellem termostaten og receiveren, skal du sætte receiveren (*) på "RF init"-tilstand (se modtagerens brugsanvisning).
 Derefter stilles termostatens omskifter
- på comfort 🌣 position.

- Termostaten vil nu sende radiosignalet til modtageren. Tjek indstillingen på modtageren.
- Hvis radioforbindelsen ikke er oprettet korrekt, kontrolleres installationen (antenne-forbindelse, forsyningsspænding ...)
- o Hvis radioforbindelsen mellem termostaten og modtageren er tilfredsstillende, kan du afbryde
- På modtageren kan du afslutte "RF init"-tilstanden eller konfigurere en anden termostat. (Der henvises til modtagerens brugsanvisning for detto. dette)
- Nu kan du tjekke Nu kan du tjekke radiofrekvensafstanden. Gå til det rum, der skal reguleres. Sæt din termostat på den tilsigtede position (på væggen), og sæt derefter termostaten på Comfort position (for indstilling af temperatur). Luk døren og gå til modtageren for at kontrollere, om den nye status for termostaten er modtaget.
- o Hvis den er ok, indstiller du den
- Hvis den er ok, indstiller du den temperatur som du ønsker. Indstilli
 Hvis den ikke er ok, kontrollerer du installationen (antenneposition, afstand). afstand ...)

* For at gøre installationen lettere anbefales det at have termostaten i nærheden af modtageren, når forbindelsen skal oprettes.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Temperaturmåle nøjagtighed	0.1°C
Driftstemperatur	0°C - 50°C
Indstilling af temperatur	5 til 35°C eller 1 til 5 (med comfort- temperatur på position 3)
Instillings- karakteristik	Proportionalbånd 15 min for 2°K (PWM)
Kapslingsgrad	Klasse II - IP30
Strømforsyning Batteriernes levetid	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE o 2 x 3V (CR2430) ~ 2 år
Radiofrekvens	868 MHz, <10mW.
CE-direktiverne Dit produkt er ben designet i overensstemmelse med de europæiske direktiver	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU
Softwareversion	V 2.0x

